



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI MILANO
DIPARTIMENTO DI LINGUE, LETTERATURE,
CULTURE E MEDIAZIONI

SELEZIONE PER LA COPERTURA DI INSEGNAMENTI MEDIANTE CONTRATTO DI DIRITTO PRIVATO, AI SENSI DEL REGOLAMENTO PER LA DISCIPLINA DEI CONTRATTI PER ATTIVITÀ DI INSEGNAMENTO AI SENSI DELL'ART. 23 DELLA LEGGE 30 DICEMBRE 2010 N. 240, PRESSO IL DIPARTIMENTO DI LINGUE, LETTERATURE, CULTURE E MEDIAZIONI DELL'UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI MILANO.

COD. CONCORSO E INSEGNAMENTO	CORSO DI STUDIO	DENOMINAZIONE INSEGNAMENTO
1327-4828	MEDIAZIONE LINGUISTICA E CULTURALE APPLICATA ALL'AMBITO ECONOMICO, GIURIDICO E SOCIALE (Classe L-12)	K21-54 - Lingua russa I e mediazione

VERBALE N.2

(Valutazione dei titoli e delle pubblicazioni dei candidati e graduatoria finale)

La Commissione giudicatrice per l'attribuzione dei contratti di insegnamento individuati nella tabella sopra riportata, nella composizione indicata nel medesimo Verbale n. 1, si riunisce al completo per via telematica il giorno 24.10.2023 alle ore 18.00 per la valutazione dei titoli, del curriculum e delle pubblicazioni presentate dai candidati.

I Commissari presa visione dei nominativi dei candidati che hanno presentato domanda nei termini previsti dal bando dichiarano:

- di non avere un grado di parentela o affinità fino al quarto grado compreso con i candidati;
- che non sussistono le cause di astensione e di ricusazione di cui agli artt. 51 e 52 c.p.c.;
- che non sussistono cause di incompatibilità e di conflitto di interessi, anche potenziale, con i sottoindicati candidati:

Codice concorso 1327/4828

MAGNATI Dario

La Commissione passa quindi a valutare curriculum, titoli e pubblicazioni di ciascun candidato secondo l'ordine alfabetico.

Al termine della valutazione di ciascun candidato la Commissione attribuisce un punteggio ai titoli e a ciascuna pubblicazione secondo quanto stabilito nel Verbale n. 1 ("Criteri di Valutazione").

Dario MAGNATI

Punteggio totale: 18, così suddiviso:

TITOLI	Punti
Specializzazione, master, borse post dottorato, assegni di ricerca (Corso di perfezionamento in didattica della lingua russa presso l'Istituto Puskin, punti 2; Master in "Traduzione letteraria ed editing di testi", punti 3; Master in "Traduzione e adattamento delle opere audiovisive e multimediali per il doppiaggio e sottotitolaggio", punti 3)	7
Attività didattica come professore a contratto in Italia (9 anni insegnamenti integrativi, punti 4,5 - 1 anno insegnamenti con titolarità, punti 1)	5



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI MILANO
DIPARTIMENTO DI LINGUE, LETTERATURE,
CULTURE E MEDIAZIONI

TITOLI	Punti
Attività di formazione o di ricerca presso qualificati istituti italiani o stranieri (Specializzazione presso la RGGU, 1 anno)	2
Altri titoli (certificazioni ed esperienze professionali: Responsabile didattico per l'Associazione Italia-Russia Lombardia. Coordinamento del corpo docente e delle attività didattiche, punti 2; assistente e interprete di lingua russa presso la direzione di ballo del Teatro La Scala di Milano, punti 0,5; pluriennale attività di traduttore-sottotitolatore free-lance, punti 1,5)	4
PUNTEGGIO COMPLESSIVO TITOLI	18

La Commissione dichiara di non aver potuto valutare le pubblicazioni presentate dal Dott. Dario Magnati in quanto non allegate nella loro interezza, come espressamente richiesto dal bando.

La Commissione, avendo stabilito di non effettuare il colloquio, passa quindi a stilare la seguente graduatoria:

Codice concorso 1327/4828

1) Dott. MAGNATI Dario: punti 18

La Commissione provvede quindi alla stesura del verbale, che deve essere firmato digitalmente, e provvede ad inviarlo, unitamente a tutta la documentazione, entro 10 giorni all'Ufficio Affidamenti e contratti di insegnamento affidamenti.contratti@unimi.it - per l'approvazione.

La riunione termina alle ore 19.00.

Letto, approvato e sottoscritto.

LA COMMISSIONE

Prof.ssa Paola Maria COTTA RAMUSINO, presidente _____

Prof.ssa Giovanna Maria MAPELLI, membro _____

Dott. Claudio Gabriele MACAGNO, segretario _____